

Thứ Hai, 8-12-2025. Năm A  
Monday, December-8-2025. Year A  
Tuần 2 Mùa Vọng

Lễ Trọng Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

Lc 1, 26-38

Luke 1:26-38

Này tôi là tôi tớ Chúa. Xin thực hiện nơi tôi lời sứ thần truyền (Lc 1,38)

Today's Gospel reveals three surprising truths about our life in Christ. First, it points to the miracle of Mary's Immaculate Conception, which we celebrate today. Since Mary was freed from the stain of original sin, she wasn't subject to the cynicism and the selfishness that often lurk in our hearts. We see this in her humble response to the angel Gabriel. He had just invited her to welcome into her womb a child conceived by the Holy Spirit. To say yes meant giving up her own earthly plans and expectations. It also meant becoming vulnerable to all sorts of trials, temptations, and dangers. But because of her Immaculate Conception, she could place her life completely in God's hands: Mary's yes reveals how pure and trusting she was.

The second truth? Mary's yes also revealed the vulnerability of the Lord. God knew that Mary could have said no, but he took the risk anyway. By asking her to become the Mother of God, he placed his whole plan of salvation in her young, innocent hands. Then, in Jesus, God entered his own creation as a defenseless child. He allowed himself to experience pain and temptation every day. And then he offered up his very self to us when he surrendered to the pain of the cross. All because he loved us too much to leave us alone in our sin.

Tin Mừng hôm nay hé lộ ba sự thật đáng kinh ngạc về cuộc sống của chúng ta trong Chúa Kitô. Thứ nhất, Tin Mừng hướng đến phép lạ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, mà chúng ta mừng kính hôm nay. Vì được giải thoát khỏi tội nguyên tổ, Đức Maria không còn bị chi phối bởi sự hoài nghi và ích kỷ thường ẩn náu trong lòng chúng ta. Chúng ta thấy điều này trong lời đáp khiêm nhường của Đức Maria với sứ thần Gabriel. Thiên thần vừa mời gọi Đức Maria chào đón một hài nhi được thụ thai bởi Chúa Thánh Thần. Nói lời "xin vâng" có nghĩa là từ bỏ những dự định và kỳ vọng trần thế của mình. Nó cũng có nghĩa là trở nên dễ bị tổn thương trước đủ loại thử thách, cám dỗ và nguy hiểm. Nhưng nhờ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, Đức Maria có thể phó thác trọn vẹn cuộc đời mình trong tay Thiên Chúa: Lời "xin vâng" của Đức Maria cho thấy Mẹ trong trắng và tin tưởng đến nhường nào.

Sự thật thứ hai? Lời "xin vâng" của Đức Maria cũng hé lộ sự yếu đuối của Chúa. Thiên Chúa biết rằng Đức Maria có thể từ chối, nhưng Người vẫn chấp nhận rủi ro. Khi mời gọi Mẹ trở thành Mẹ Thiên Chúa, Người đã đặt trọn kế hoạch cứu độ của Người vào đôi tay trẻ trung, ngây thơ của Mẹ. Rồi nơi Chúa Giêsu, Thiên Chúa đã bước vào thụ tạo của Người như một hài nhi yếu đuối. Người đã để mình trải nghiệm đau khổ và cám dỗ mỗi ngày. Và rồi Người đã hiến dâng chính mình cho chúng ta khi Người suy phục nỗi đau của thập giá. Tất cả chỉ vì Người yêu thương chúng ta quá nhiều đến nỗi không thể bỏ mặc chúng ta trong tội lỗi.

Cuối cùng, Tin Mừng hôm nay cho thấy Thiên

Finally, today's Gospel reveals how God relates to us. Every day, Jesus stands before us and offers us his grace and his wisdom. He knows that, just like Mary, we are free to choose how to respond to his offer. Every day, he opens himself up to the possibility of being rejected by the people he loves so deeply. All in the hopes that we will instead surrender to him. All in the hopes that we will echo Mary's response: "Let it be done to me according to your will."

Jesus is standing before you right now. He wants to share his heart with you. How will you respond?

"Holy, Immaculate Mary, teach me how to say yes to the Lord, just as you did!"

Chúa liên hệ với chúng ta như thế nào. Mỗi ngày, Chúa Giêsu đứng trước mặt chúng ta và ban cho chúng ta ân sủng và sự khôn ngoan của Người. Người biết rằng, giống như Đức Maria, chúng ta được tự do lựa chọn cách đáp lại lời mời gọi của Người. Mỗi ngày, Người mở lòng mình ra với khả năng bị những người mà Người yêu thương sâu sắc từ chối. Tất cả với hy vọng rằng chúng ta sẽ suy phục Người. Tất cả với hy vọng rằng chúng ta sẽ lặp lại lời đáp trả của Đức Maria: "Xin hãy làm cho tôi theo ý Người."

Chúa Giêsu đang đứng trước mặt bạn ngay lúc này. Người muốn chia sẻ trái tim Người với bạn. Bạn sẽ đáp lại thế nào?

Lạy Mẹ Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, xin dạy con biết thưa "Xin vâng" với Chúa, như Mẹ đã làm!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.